

Porównanie tłumaczeń Dzieje 26:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlaczego niewiarygodne jest sąđenje przez was jeśli Bóg martwych wzbudza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego uważane jest przez was za niewiarygodne, że Bóg wzbudza umarłych?* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlaczego (jako) niewiarygodne jest sądzone u nas, że Bóg martwych wskrzesza?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlaczego niewiarygodne jest sąđenje przez was jeśli Bóg martwych wzbudza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego uchodzi u was za niewiarygodne to, że Bóg wzbudza umarłych?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlaczego uważacie za rzecz nie do wiary, że Bóg wskrzesza umarłych?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Cóż za rzecz do wiary niepodobną u siebie sądzicie, że Bóg umarłe wzbudza?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cóż za niegodną wiary rzecz u siebie macie, jeśli Bóg umarłe wskrzesza?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlaczego uważacie za nieprawdopodobne, że Bóg wskrzesza umarłych?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlaczego uważacie za rzecz nie do wiary, że Bóg wzbudza umarłych?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego uważacie za nieprawdopodobne, że Bóg wskrzesza umarłych?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlaczego uważacie za nieprawdopodobne to, że Bóg wskrzesza umarłych?
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlaczego za niewiarygodne poczytuje się u was, że Bóg wskrzesza umarłych!?
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlaczego uważacie za rzecz nie do uwierzenia, że Bóg budzi umarłych ze śmierci do życia?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlaczego uważacie za rzecz nie do wiary, że Bóg wskrzesza zmarłych?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи вважаєте ви за неймовірне, що Бог воскрешає мертвих?

¹⁾ <x>510 2:24</x>; <x>520 4:17</x>; <x>530 15:12</x>; <x>650 11:19</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czemu u nas jest potępiane jako niewiarygodne, że Bóg wskrzesza umarłych?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Czemu za niewiarygodne uważacie to, że Bóg wskrzesza umarłych?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Czemuż to uznaje się wśród was za rzecz nie do wiary, iż Bóg wskrzesza umarłych?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dlaczego jednak uznaje się za nieprawdopodobne to, że Bóg wskrzesza umarłych?